



EN ISO 20345:2011  
AS/NZS 2210.3:2009  
ASTM F2413-11  
CERTIFIED



Producent: Portwest, Westport, Co Mayo, Irland

CERTYFIKOWANO PRZEZ:

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LTD, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland . No. 2777  
INTERTEK ITALIA SPA, Via Milano, 2/A - Cernusco sul Naviglio (MI), Italy No. 2375  
BSI AUSTRALIA, Level 7 15 Talavera Rd Marquarie Park, NSW NSW 2113 No. 0086  
CTC – 4 Rue Herman Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France No. 0075

## PL | INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją przed użyciem tego produktu. Należy również skonsultować się osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo pracy lub z bezpośrednim przełożonym odnośnie stosowania tego środka ochrony stóp w konkretnych warunkach pracy. Należy zachować tę instrukcję w takim miejscu, aby można było z niej zawsze skorzystać.

**CE** Wzrywka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszystkich oraz w Instrukcji Użytkownika mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.

**CE** Certyfikowany przez: AS/NZS 2210.3:2009 jest Normą odnoszącą się do obuwia zawodowego stosowaną w Australii i Nowej Zelandii.

**ASTM F2413-11** Norma USA dla obuwia ochronnego

### PARAMETRY WYKONANIA I OGRANICZENIA STOSOWANIA

Obuwie zostało wykonane z materiałów naturalnych i / lub syntetycznych i jest zgodne z odpowiednimi przepisami EN ISO 20345:2011, ASTM F2413-11 oraz AS/NZS 2210.3:2009 odnośnie wytrzymałości i jakości. Obuwie bezpieczne wybrane dla użytkownika musi być odpowiednie do warunków otoczenia pracy, zagrożenia i oczekiwanego poziomu ochrony.

W przypadku gdy warunki pracy nie są znane, kupujący i sprzedający powinni się skonsultować, o ile jest to możliwe, w celu dostarczenia właściwego obuwia. Obuwie bezpieczne zostało zaprojektowane w celu zminimalizowania ryzyka urazu, jakiego może doznać użytkownik w czasie jego noszenia. Jest ono przeznaczone do używania w połączeniu z konkretnymi warunkami bezpiecznej pracy i nie może w pełni zagwarantować ochrony przed urazem w trakcie użytkowania, a jedynie w zakresie, w jakim zostało zbadane na zgodność z EN ISO 20345:2011, ASTM F2413-11 oraz AS/NZS 2210.3:2009.

### DOPOSAŻENIE I ROZMIARY

W czasie zakładania i zdejmowania obuwia należy je w pełni rozpiąć / rozsuwać. Należy nosić jedynie obuwie w odpowiednim rozmiarze. Obuwie zbyt luźne lub zbyt ciasne ogranicza swobodę ruchu oraz nie zapewnia pełnej ochrony. Rozmiar obuwia jest na nim oznakowany.

### ZGODNOŚĆ

Dla zapewnienia optymalnej ochrony może być konieczne noszenie obuwia wraz z dodatkowymi środkami ochrony osobistej, takimi jak spodnie ochronne lub gęty. W takim przypadku należy zawsze skonsultować się z dostawcą odnośnie zgodności i odpowiednio tych produktów w konkretnych warunkach pracy.

Obuwie chroni pałe użytkownika przed urazem, jaki mogą spowodować spadające przedmioty oraz przed zmiażdżeniem w środowisku przemysłowym i handlowym, w którym występują potencjalne zagrożenia. W porównaniu z produktami zastosowanymi również ogólnie do noszenia ochronnego.

Ochrona przed udarciem o energię uderzenia 200 Joulów. Ochrona przed zmiażdżeniem o siłę nacisku 15 000 Newtonów. **Dodatkowa ochrona oferowana przez obuwie jest oznakowana w sposób następujący:**

<b>Kod oznakowania</b> Ochrona przed przebieżeniem (1100 Newtonów)	P
<b>Właściwości elektryczne:</b> Przewodzące (maksymalny opór 100 kΩ)	C
Antystatyczne (opor pomiędzy 100 kΩ i 1000 MΩ)	A
Izolujące	I

<b>Ochrona przed niekorzystnymi warunkami:</b> Izolacja przed zimnem	CI
Izolacja przed gorącem	HI
Pochłanianie energii pod piętą (20 J)	E
Wodoodporność	WR
Ochrona środowiska	M/MT
Ochrona kostki	AN
Wodoodporna cholewka	WRU
Cholewka odporna na przysięk	CR
Podszewka odporna na wysoką temperaturę (300°C)	HRO
Odporność na oleje i środki ropopodobne	FO
Test silny rozdarcia	

**KONSERWACJA**  
Obuwie należy regularnie czyścić i konserwować przy pomocy dobrych środków czyszczących i konserwujących, co zapewni jego długie użytkowanie. Nie należy do tego celu używać środków czyszczących. Obuwie zamoczone należy naturalnie wysuszyć po użyciu w chłodnym i suchym pomieszczeniu. Nie należy stukać przysiępką przeciwko suszeniu, ponieważ może to spowodować uszkodzenia cholewki.

**SKŁADOWANIE**  
Okres trwałości pod warunkiem składowania w warunkach normalnych (temperatura i wilgotność względna) wynosi: 10 lat od daty produkcji dla obuwia z cholewką szklaną i podszewką gumową oraz 5 lat od daty produkcji dla obuwia z cholewką szklaną i podszewką dostarczone z obuwem w miejscu sprzedaży ma za zadanie upewnić, że obuwie znajduje się w takim samym stanie jak w chwili wysyłki. Karton może być również używany do przechowywania obuwia gdy nie jest noszone. W przypadku składowania obuwia w pudełku nie należy na nim kłaść ciężkich przedmiotów, ponieważ może to spowodować przełamanie i uszkodzenie obuwia.

**OKRES UŻYTKOWANIA**  
Okres użytkowania obuwia zależy od sposobu i warunków jego użytkowania oraz od regularnej konserwacji. Przed każdym użyciem należy dokładnie obejrzeć obuwie. Jeżeli nie jest zdane do dalszego użytkowania, należy je natychmiast wymienić. Należy zwrócić szczególną uwagę na przesyca cholewkę, zużycie podeszwy oraz stan połączeń pomiędzy cholewką i podszewką.

**NAPRAWA**  
Obuwie uszkodzone nie zapewnia odpowiedniego poziomu ochrony. Należy je natychmiast wymienić, aby zapewnić użytkownikowi jak najwyższy poziom ochrony. Rodzice bezpieczny lub ochronny może zostać uszkodzony w czasie upadku ciężkiego przedmiotu lub zmiażdżenia, jednak może to nie być widoczne. Z uwagi na to, po uderzeniu na obuwie lub po jego zmiażdżeniu, należy także obowiązkowo wykonać badania i naprawy. Należy pamiętać, że nie są widoczne żadne uszkodzenia.

**OPORNOŚĆ NA POŚLIZG**  
Możliwość wystąpienia poślizgu jest zależna od rodzaju i stanu podłoża, a także od innych czynników, które nie są związane z obuwem. Nie jest zatem możliwe wyeliminowanie obuwia, które zapewnia pełną ochronę przed poślizgiem we wszystkich warunkach pracy.

To obuwie zostało w pełni zbadane na zgodność z EN ISO 20345:2011 oraz AS/NZS 2210.3:2009 odnośnie odporności na poślizg. Pomimo tego obuwie może dalej nastąpić w niektórych warunkach pracy.

**Oznakowanie na obuwie wskazuje, że jest ono zgodne Dyrektywą o SOI oraz, że następującej parametry:**

<b>Przykłady oznakowania</b>	<b>Wyjaśnienie</b>
<b>CE</b>	Znak CE
<b>EN ISO 20345:2011</b>	Znak BS / SAI
<b>AS/NZS 2210.3:2009</b>	Norma Europejska
<b>Zakładki</b>	Norma stosowana w Australii i Nowej Zelandii
<b>ASTM F2413-11</b>	Norma USA dla obuwia ochronnego
<b>9 (43)</b>	Rozmiar obuwia
<b>II 05</b>	Data produkcji
<b>SB</b>	Katagoria ochrony
<b>A</b>	Dodatkowe gody właściwości, np. antystatyczne
<b>FW</b>	Identyfikacja produktu

### OPORNOŚĆ PODESZWY NA POŚLIZG

EN ISO 20345:2011 and AS/NZS 2210.3:2009 – OPORNOŚĆ NA POŚLIZG			
Kod oznakowania	Badanie	Współczynnik tarcia (EN 13287)	
		Poślizg na pięcie	Poślizg na podeszwie
SRA	Wytrzymałość na ścieranie z SLS*	Nie mniej niż 0.20	Nie mniej niż 0.32
SRB	Podłoża stalowa z glicerolem	Nie mniej niż 0.13	Nie mniej niż 0.18
SRC	Wytrzymałość na ścieranie z SLS* oraz podłoża stalowa z glicerolem	Nie mniej niż 0.28	Nie mniej niż 0.18
		Nie mniej niż 0.13	Nie mniej niż 0.18

\* Woda z 5% roztworem laurylosulfanu sodu SLS

### Kategorie obuwia bezpiecznego

Kategoria ochrony	Typ (*) i (**)	Dodatkowe wymagania	
		I	II
<b>SB</b>		Podstawowe obuwie bezpieczne	
S1	I	Zabudowana pięta Właściwości antystatyczne Pochłanianie energii pod piętą	
S2	I	Jak S1 oraz dodatkowo Przeznaczalność wody i absorpcja wody	
S3	I	Jak S2 oraz dodatkowo Ochrona przed grubościem	
S4	II	Właściwości antystatyczne Odporność na oleje i środki ropopodobne Pochłanianie energii pod piętą Zabudowana pięta	
S5	II	Jak S4 oraz dodatkowo Ochrona przed grubościem Izobudowana podeszwa	

\* Obuwie Typu I jest wykonane ze skóry oraz innych materiałów za wyjątkiem obuwia w pełni gumowego i w pełni poliuretanowego  
\*\* Obuwie Typu II jest wykonane z gumy (w pełni poliuretanowe) lub z polimeru (wykoneane w pełni metodą wtrysku)

**SKARPEŁA WEWNĘTRZNA**  
Istnieje obuwie jest dostarczane z wyjmowaną skarpetką wewnętrzną. Wszelkie jego badania były wykonywane łącznie ze skarpetką. Można ją wymienić wyłącznie na identyczną skarpetkę.

**OBUWIE ANTYSTATYCZNE**  
Obuwie antystatyczne powinno być używane w celu zminimalizowania zagrożenia wystąpienia iskry i zapłonu substancji palnej lub oparów poprzez rozpryskanie ładunków elektrycznych a także wtedy, gdy nie można całkowicie wyeliminować ryzyka porażenia elektrycznego od urządzeń elektrycznych lub przewodów elektrycznych pod napięciem.

Obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, ponieważ oferuje jedynie opór pomiędzy stopą i podłogą. W celu całkowitego wyeliminowania zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym należy przedsięwziąć dodatkowe działania ochronne. Takie działania, jak również wspomniane poniżej dodatkowe badania, powinny być rutynowym elementem programu ochrony w miejscu pracy. Dotychczasowe dowody, że dla obuwia antystatycznego ścieżka rozładowania poprzez produkt powinna posiadać odporność poniżej 100 MO w każdym momencie jego życia. Wartość 100 kΩ jest określona jako najmniejszy poziom oporności nowego produktu w celu zapewnienia minimalnego poziomu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym lub zapłonem w razie awarii urządzenia elektrycznego pracującego pod napięciem do 250V. Użytkownik powinien być jednak świadomy, że w pewnych warunkach poziom stopni ochrony może okazać się niewystarczający. Należy zatem przedsięwziąć dodatkowe środki ostrożności i ochrony przy całej czas pracy.

Opór elektryczny tego rodzaju obuwia zawsze znacząco się zmieni w przypadku nagrzania, zakurzenia, skażenia lub zawilżenia. To obuwie nie spełni swojego zadania gdy będzie noszone w warunkach mokrych. Należy zawsze upewnić się, że to obuwie może dalej wypełniać swoją funkcję rozpraszania ładunków i zapewnienia ochrony przed całym użyciu. Zależy się, aby użytkownik przeprowadzał regularnie i częste badanie oporności obuwia przy pomocy swoich własnych urządzeń w celu zapewnienia pełnej ochrony. Obuwie Typu I może absorbować wilgoć w czasie noszenia przez dłuższy czas w warunkach mokrych lub wilgotnych. Może wtedy przewodzić prąd elektryczny. W przypadku noszenia obuwia w warunkach, gdy podłoga może być zanieczyszczona, należy zawsze sprawdzać jego właściwości elektryczne przed wejściem do strefy zagrożenia. Oporność elektryczną podłoga powinna być na takim poziomie, aby nie wyeliminowała poziomu ochrony oferowanego przez obuwie antystatyczne wtedy, gdy jest nie w pełni noszone. W trakcie użytkowania nie należy zakładać dodatkowych elementów izolacji stopy od wewnętrznej wkładki w obuwu za wyjątkiem normalnej skarpetki. W wyniku wkładki do buta dodatkowego elementu pomiędzy stopę i wkładkę, należy zawsze sprawdzać jego właściwości elektryczne.

### OCHRONA PRZED PRZEBIEŻENIEM

Poziom ochrony przed przebieżeniem dla tego obuwia został zmierzony w laboratorium przy pomocy przysiętego gwóźdźa o średnicy 4,5 mm przy sile doładowej 1100 N. Wykresz służyłby zwiększeniu mocy zwiększyć ryzyko porażenia.

W takim przypadku należy rozważyć zastosowanie alternatywnych środków ochrony. Obecnie stopę należy zwać do wydzaje wkładek antyprzebieżowych w obuwie bezpiecznym. Są to wkładki metalowe i pozostawione metalu. Obu rodzaje wkładek oferują normatywny minimalny poziom ochrony przed przebieżeniem zgodnie z oznakowaniem na obuwie. Każda z nich posiada jednak inne cechy. Wkładka metalowa: poziom ochrony jest w mniejszym stopniu uzależniony od kształtu otworu przedmiotu i rodzaju zagrożenia (na przykład ściera, geometria, ostrość), jednak z uwagi na ograniczenia produkcji wkładka nie pokrywa w pełni całej dolnej powierzchni obuwia. Wkładka niemetalowa: może być (zależa, bardziej elastyczna i pokrywa większą powierzchnię obuwia niż wkładka metalowa. Poziom ochrony może jednak być uzależniony od kształtu i parametrów elementu stanowiącego zagrożenie (na przykład ściera, geometria, ostrość).

**OBUWIE ELEKTROIZOLUJĄCE**  
Obuwie elektroizolujące powinno być noszone w razie konieczności zminimalizowania ryzyka wystąpienia wyładowania elektrycznego w najkorzystniejszym możliwym czasie, na przykład w trakcie przenoszenia ładunków elektrycznych. To obuwie nie może być stosowane wtedy, gdy nie wyeliminowano w sposób całkowity zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym od urządzeń elektrycznych lub przewodów elektrycznych będących pod napięciem. W celu upewnienia się, że obuwie jest elektroizolujące, jego maksymalny opór elektryczny powinien wynosić 100 kΩ wtedy, gdy jest nowe.

Podczas użytkowania może nastąpić znacząca zmiana poziomu oporności elektrycznej obuwia z uwagi na zgniatanie i zanieczyszczenie. W celu upewnienia się, że to obuwie dalej spełnia swoją funkcję rozpraszania ładunków elektrycznych, należy regularnie sprawdzać jego oporność. Zależy się, aby użytkownik zainstalował wewnętrzne urządzenia zakładkowe do regularnego i czystego badania tej oporności.

To badanie oraz czynności poniższe powinny być rutynowym elementem programu ochrony przed wypadkami w miejscu pracy. W trakcie użytkowania nie należy zakładać dodatkowych elementów izolujących stopę od wewnętrznej wkładki w obuwu za wyjątkiem normalnej skarpetki. W wyniku wkładki do buta dodatkowego elementu pomiędzy stopę i wkładkę, należy zawsze sprawdzać jego właściwości elektryczne.

### OBUWIE ODPORNE NA ŚRODKI CHEMICZNE

Użytkownik obuwia do pracy przed środkami chemicznymi. Ten produkt jest zgodny z EN 13832-2:2006. To obuwie było testowane na odporność na działanie środków chemicznych wymienionych w tabeli poniżej. Ocena ochrony została dokonana w warunkach laboratoryjnych i odnosi się wyłącznie do podanych środków chemicznych. Użytkownik powinien być świadomy, że w przypadku kontaktu z innymi chemikaliami lub w sytuacji wystąpienia innych warunków fizycznych (na przykład wysoka temperatura, przetarcie, zużycie) poziom ochrony może zostać znacząco zmniejszony i że należy wtedy przedsięwziąć inne środki ochrony.

### Norma: EN 13832-2:2006

Środek chemiczny:	Sód Wodorotlenek (Roztwór 30% w D=1.33 (K))	Amoniak (Rztwór 25±1% (N))	Kwas octowy (09±1% (N))
Numer CAS: Poziom ochrony:	2	2	2

Poziom 2: Przeniknięcie pomiędzy 241 mm i 1480 mm

**Deklaracja Zgodności można ściągnąć z [www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)**